



## فريق خبراء البضائع الخطرة

### الاجتماع التاسع والعشرون

مونتريال، من ١٣ إلى ١٧/١١/٢٠٢٣

البند رقم ٢ من جدول الأعمال: إدارة المخاطر المتعلقة بالسلامة الجوية وتحديد أوجه التعارض (المرجع: *REC A DGS 2025*)

البند رقم ٢-٢: إعداد ما يلزم من اقتراحات لتعديل وثيقة "التعليمات الفنية للنقل الآمن للبضائع الخطرة بطريق الجو" (Doc 9284) لإدخالها في طبعة ٢٠٢٥-٢٠٢٦

### تعديل تعليمات التعبئة رقم (٩٥٢) بخصوص تصحيح خطأ في النشر

(مقدمة من أمين الفريق)

#### المراجعة رقم ١

##### الملخص

جرت الموافقة على التعديل المقترح إدخاله على أحكام بطاريات الليثيوم الواردة في تعليمات التعبئة بخصوص المركبات والمركبات أو المعدات التي تعمل بالبطاريات وذلك أثناء الاجتماع الثامن والعشرين لفريق خبراء البضائع الخطرة (DGP/28) لإزالة التناقض بالنسبة للدول المعنية بعملية الموافقة لشحن أنواع البطاريات التي لم تخضع للاختبار في المركبات أو المعدات (انظر الفقرة ٤-١٢ من تقرير الاجتماع الثامن والعشرين لفريق خبراء البضائع الخطرة). فبموجب تعليمات التعبئة الواردة في طبعة ٢٠٢١-٢٠٢٢ من التعليمات الفنية، يُشترط الحصول على موافقة الهيئة الوطنية المعنية في دولة المنشأ، بينما تنص المادة الخاصة A88 على الحصول على موافقة دولة المنشأ ودولة المشغل. وقد وافق فريق خبراء البضائع الخطرة، في اجتماعه الثامن والعشرين، على تعديل تعليمات التعبئة لتتماشى مع المادة الخاصة A88. لكن لم يُحذف النص الأصلي من تعليمات التعبئة رقم (٩٥٢) في تقرير الاجتماع المذكور عن غير قصد، وهو يرد حالياً في طبعة ٢٠٢٣-٢٠٢٤. وقد أُعد التعديل المعروض في المرفق بورقة العمل هذه لتصحيح هذا الخطأ.

الإجراء المطلوب من مجموعة العمل التابعة لفريق خبراء البضائع الخطرة: تُدعى مجموعة العمل التابعة لفريق الخبراء إلى الموافقة على التعديل المعروض في المرفق بهذه الورقة.

**١- المقدمة**

١-١ جرت الموافقة على التعديل المقترح إدخاله على أحكام بطاريات الليثيوم الواردة في تعليمات التعبئة بخصوص المركبات والمركبات أو المعدات التي تعمل بالبطاريات، وذلك أثناء الاجتماع الثامن والعشرين لفريق خبراء البضائع الخطرة (DGP/28) من ١٥ إلى ١٩/١١/٢٠٢١) لإزالة التناقض بالنسبة للدول المعنية بعملية الموافقة على شحن أنواع البطاريات التي لم تخضع للاختبار في المركبات أو المعدات (انظر الفقرة ٤-١٢ من تقرير الاجتماع الثامن والعشرين لفريق خبراء البضائع الخطرة). وبموجب تعليمات التعبئة الواردة في طبعة ٢٠٢١-٢٠٢٢ من التعليمات الفنية، يُشترط الحصول على موافقة الهيئة الوطنية المعنية في دولة المنشأ، بينما تنص المادة الخاصة A88 على الحصول على موافقة دولة المنشأ ودولة المشغل. وقد وافق فريق خبراء البضائع الخطرة، في اجتماعه الثامن والعشرين، على تعديل تعليمات التعبئة لتتماشى مع المادة الخاصة A88. لكن لم يُحذف النص الأصلي من تعليمات التعبئة رقم (٩٥٢) في تقرير الاجتماع عن غير قصد، وهو يرد حالياً في طبعة ٢٠٢٣-٢٠٢٤. وقد أُعدّ التعديل المعروض في المرفق بورقة العمل هذه لتصحيح هذا الخطأ.

**٢- الإجراء المطلوب من مجموعة العمل التابعة لفريق خبراء البضائع الخطرة:**

١-٢ تُدعى مجموعة العمل التابعة لفريق الخبراء إلى الموافقة على التعديل المعروض في المرفق بهذه الورقة.

## APPENDIX A

### AMENDMENT TO PACKING INSTRUCTION 952

#### Packing Instruction 952

Passenger and cargo aircraft for UN 3171 only

(See Packing Instruction 220 for flammable gas-powered engines and machinery, Packing Instruction 378 for flammable liquid-powered engines and machinery, Packing Instruction 950 for flammable liquid-powered vehicles, Packing Instruction 951 for flammable gas-powered vehicles or Packing Instruction 972 for engines or machinery containing only environmentally hazardous fuels)

...

#### ADDITIONAL PACKING REQUIREMENTS

This entry applies to vehicles and equipment which are powered by wet batteries, sodium batteries or lithium batteries and which are transported with these batteries installed. Examples of such vehicles and equipment are electrically-powered cars, lawn mowers, wheelchairs and other mobility aids. Vehicles that also contain an internal combustion engine must be consigned under the entry UN 3166 Vehicle (flammable gas powered) (See Packing Instruction 951) or Vehicle (flammable liquid powered) (See Packing Instruction 950), as appropriate.

Where vehicles could possibly be handled in other than an upright position, the vehicle must be secured in a strong, rigid outer packaging of the type below. The vehicle must be secured by means capable of restraining the vehicle in the outer packaging to prevent any movement during transport which would change the orientation or cause the vehicle to be damaged.

1. Battery-powered vehicles, machines or equipment must meet the following requirements:

##### *Batteries*

All batteries must be installed and securely fastened in the battery holder of the vehicle, machine or equipment and must be protected in such a manner so as to prevent damage and short circuits. In addition:

- 1) If spillable batteries are installed, and it is possible for the vehicle, machine or equipment to be handled in such a way that batteries would not remain in their intended orientation, they must be removed and packed according to Packing Instruction 492 or 870 as applicable.
- 2) If lithium batteries are installed:
  - i) lithium batteries identified as being damaged or defective in accordance with Special Provision A154 are forbidden for transport; and
  - ii) lithium batteries must meet the provisions of Part 2.9.3, ~~unless otherwise approved by the appropriate authority of the State of Origin~~, except that pre-production prototypes of lithium batteries or cells, when these prototypes are transported for testing, or low production runs of lithium batteries or cells that have not been tested to the requirements in Part III, subsection 38.3 of the UN *Manual of Tests and Criteria* may be transported aboard cargo aircraft if approved by the appropriate authority of the State of Origin and the State of the Operator. A copy of the document of approval must accompany the consignment.
  - iii) Where the lithium battery is removed from the vehicle and is packed separate from the vehicle in the same outer packaging, the package must be consigned as UN 3481— **Lithium ion batteries packed with equipment** or UN 3091 — **Lithium metal batteries packed with equipment** and packed according to Packing Instruction 966 or 969, as applicable.
- 3) If sodium batteries are installed they must conform to the requirements of Special Provision A94.

...